# Recite the fifth ziyarah

Imam Ali Shrine · Najaf

*The fifth of the general ziyarats of Imam Ali (a.s.), taught by Imam Ali al-Hadi (a.s.) as reported by Shaykh al-Kulayni.*

6 lines · 2 min · alzair.app/rituals/imam-ali-shrine-recite-the-fifth-ziyarah

---

1

السَّلاَمُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ أَنْتَ أَوَّلُ مَظْلُومٍ وَ أَوَّلُ مَنْ غُصِبَ حَقُّهُ صَبَرْتَ وَ احْتَسَبْتَ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ

Peace be upon you, O friend of Allah; you were the first to be wronged and the first whose right was usurped. You were patient and sought reward until certainty came to you.

سلام بر تو ای ولی خدا تو اول مظلوم عالمی و نخستین کسی که حق او غصب شد و باز با صبر و شکیبا بودی تا هنگام رحلت

2

فَأَشْهَدُ أَنَّكَ لَقِيتَ اللَّهَ وَ أَنْتَ شَهِيدٌ

So I bear witness that you met Allah as a martyr.

پس گواهی می دهم که تو خدا را با مقام شهادت ملاقات کردی،

3

عَذَّبَ اللَّهُ قَاتِلَكَ بِأَنْوَاعِ الْعَذَابِ وَ جَدَّدَ عَلَيْهِ الْعَذَابَ

May Allah torment your killer with every kind of torment, and renew the torment upon him.

خدا قاتلت را به انواع عذاب معذب و دائم عذابش را مجدد گرداند

4

جِئْتُكَ عَارِفاً بِحَقِّكَ مُسْتَبْصِراً بِشَأْنِكَ مُعَادِياً لِأَعْدَائِكَ وَ مَنْ ظَلَمَكَ أَلْقَى عَلَى ذَلِكَ رَبِّي إِنْ شَاءَ اللَّهُ

I have come to you knowing your right, seeing clearly into your affair, hostile to your enemies and to those who wronged you; I cast that upon my Lord, if Allah wills.

من آمدم به درگاه حضرتت در حالی که عارف به حق امامت و بصیر به شأن ولایتت بودم و دشمن با دشمنان و ظالمان در حق تو و بدین حال ایمان خدا را ملاقات خواهم کردانشاء الله

5

يَا وَلِيَّ اللَّهِ إِنَّ لِي ذُنُوباً كَثِيرَةً فَاشْفَعْ لِي إِلَى رَبِّكَ فَإِنَّ لَكَ عِنْدَ اللَّهِ مَقَاماً مَعْلُوماً

O friend of Allah, I have many sins, so intercede for me with your Lord, for you have a known station with Allah.

ای ولی خدا مرا گناهان بسیار است تو به درگاه پروردگارت مرا شفاعت فرما که تو را نزد خدا مقام رفیعی است معلوم

6

وَ إِنَّ لَكَ عِنْدَ اللَّهِ جَاهاً وَ شَفَاعَةً وَ قَدْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى وَ لاَ يَشْفَعُونَ إِلاَّ لِمَنِ ارْتَضَى

And you have with Allah a rank and an intercession; and Allah the Most High has said: and they do not intercede except for him whom He approves.

و تو را نزد خدا جاه و شئونات و مقام شفاعت کبری است که ایزد متعال فرمود شفاعت نمی کند کسی جز آنکس که خدا از او خوشنود است. موضوعاتی درباره امام علی (ع) گنجینه احادیث امام علی (ع) فضایل امام علی (ع) مقالات امام علی (ع) موضوعات در نهج البلاغه مجموعه اشعار علوی صوتی تصویری امام علی (ع) کتابنامه امام علی (ع) زیارتنامه امام علی (ع) دانلود: دانلود فایل mp3 زیارت مطلقه پنجم امام علی علیه السلام

---

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Ansarian translation) via ahlolbait.com.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.